

Cleaning Pesticide Soiled Clothing Infographic

WORK CLOTHES

Clothes used when working with or around pesticides



Wash separately from all other laundry



Wear gloves and long sleeves when washing pesticide-contaminated clothing



Load only a few items at a time



Use maximum amount of detergent recommended for machine



Use highest water setting



Use hot water



Use pre-rinse/soak setting before starting wash cycle



Use an aggressive wash cycle that lasts at least 20 minutes



Use a high-speed spin



Line dry or use dryer



Run empty wash cycle with detergent and hot water before using washer for household laundry

Source: <https://crops.extension.iastate.edu>

Cleaning Pesticide Soiled

Clothing Infographic – Spanish

El Lavado de la Ropa Contaminada con Pesticidas

Al trabajar en el campo, usted puede estar expuesto a pesticidas todos los días. Los cultivos en que trabaja pueden ser tratados con pesticidas.

Los pesticidas pueden acumularse en su ropa de trabajo. Estas sustancias pueden causar irritaciones en la piel y enfermedades.

Trate de evitar la acumulación de pesticidas en su ropa y reducir la exposición de su piel.

Siga estas reglas de seguridad:

- *Lave su ropa de trabajo tan frecuentemente como sea posible.*
- *Coloque su ropa de trabajo en una canasta de ropa para lavar, aparte de la ropa de la familia.*
- *Dése una ducha o un baño de regadera después del trabajo*
- *Salude a los miembros de su familia sólo después de haberse bañado. Así los protege de la contaminación.*



Fuente: <https://manualzz.com/>

Defensive Driving – When to be Cautious – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

La parte más peligrosa de la jornada laboral de un empleado es cuando está en la carretera. Una sola colisión automovilística relacionada con el trabajo podría afectar a la productividad y las finanzas de su organización, pero lo más importante es la salud y el futuro de sus empleados.

Ponerse al volante de su vehículo puede parecer algo cotidiano, pero es probable que sea lo más peligroso que haga en todo el día.

En Estados Unidos, los accidentes de vehículo son la quinta causa de muerte.

Aunque usted no puede controlar las acciones de otros automovilistas, tiene un gran control sobre la forma en que maneja su vehículo. Eso significa que puede aumentar sus posibilidades de tener un viaje seguro tomando las precauciones necesarias.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Los accidentes de tráfico son la principal causa de muerte laboral. La mayoría de los accidentes de vehículos son el resultado de un error del conductor o de unas prácticas de conducción deficientes. Los conductores asumen la responsabilidad de su propia seguridad y la de los demás en las carreteras.

En Estados Unidos, los accidentes de tráfico son la primera causa de muerte entre todos los trabajadores. La conducción distraída y la conducción defensiva son dos formas en las que un conductor puede realizar cambios significativos en sus hábitos de conducción. La conducción distraída se define como cualquier actividad no relacionada con la conducción que un conductor realiza y que tiene el potencial de distraerle del acto principal de conducir y aumenta el riesgo de colisión. Mientras que la conducción defensiva es “...conducir para salvar vidas, tiempo y dinero, a pesar de las condiciones que le rodean y de las acciones de los demás...”, según la definición del Consejo Nacional de Seguridad.

La principal causa de mortalidad laboral son las colisiones relacionadas con los vehículos. El NSC lleva más de cinco décadas trabajando activamente para reducir las colisiones con vehículos de motor.

Los empresarios pagan importantes costes asociados a las colisiones de vehículos de motor. Cuando los empleados se ven implicados en incidentes de tráfico, las empresas se exponen a riesgos de responsabilidad civil y gastos legales, por no hablar de la pérdida de tiempo, la disminución de la productividad y el aumento de las tasas de seguro y de indemnización de los

trabajadores.

ESTADÍSTICAS REVELADORAS

- Los accidentes de tráfico son la causa más común de muerte accidental en Estados Unidos. También son la causa más común de muertes en el lugar de trabajo, representando aproximadamente una de cada cuatro lesiones laborales mortales.
- Cada 12 minutos muere alguien en un accidente de tráfico, cada 10 segundos se produce una lesión y cada 5 segundos un choque. Y muchos de estos accidentes se producen durante la jornada laboral o durante el trayecto de ida y vuelta al trabajo.
- Los accidentes de tráfico cuestan a las empresas 60.000 millones de dólares al año. El coste medio de un accidente es de 16.500 dólares, y cuando un trabajador tiene un accidente en el trabajo que resulta en una lesión, el coste puede ascender a 74.000 dólares. Cuando un trabajador muere en un accidente de tráfico, los costes pueden superar los 500.000 dólares.

COMO PROTEGERSE

CONSEJOS DE OSHA PARA LA CONDUCCIÓN SEGURA DE LOS EMPLEADOS

Como empleador, le conviene que sus empleados conduzcan con seguridad. Estos son algunos consejos de **OSHA** para ayudar a sus conductores a mantenerse seguros y a los demás mientras están en la carretera.

- Utilice el cinturón de seguridad en todo momento – conductor y pasajero(s).
- Descanse bien antes de conducir.
- Evite tomar medicamentos que le produzcan somnolencia.
- Establezca un objetivo realista sobre el número de kilómetros que puede conducir con seguridad cada día.
- Si está afectado por el alcohol o alguna droga, no conduzca.
- Evite las distracciones, como ajustar la radio u otros controles, comer o beber y hablar por teléfono.

- Busque continuamente en la carretera para estar alerta ante situaciones que requieran una actuación rápida.
- Deténgase cada dos horas aproximadamente para hacer una pausa. Salga del vehículo para estirarse, dar un paseo y refrescarse.
- Evite la conducción agresiva manteniendo la calma en el tráfico.
- Sea paciente y cortés con los demás conductores.
- No se tome las acciones de otros conductores como algo personal.
- Reduzca su estrés planificando su ruta con antelación (lleve los mapas y las direcciones), dejando suficiente tiempo de viaje y evitando las carreteras abarrotadas y las horas de mayor tráfico.

Consejos de conducción defensiva

Cuando piensa en los riesgos de seguridad y en las lesiones, probablemente se centra en lo que ocurre durante el trabajo. Pero una de las mayores amenazas para la seguridad de los trabajadores está en el aparcamiento. Tanto si conducimos en el trabajo como si vamos al trabajo en vehículo, la conducción defensiva es una obligación para todos los empleados de todos los niveles de nuestra empresa. **He aquí algunas reglas básicas de la conducción defensiva que debe recordar y practicar:**

- Abróchese el cinturón de seguridad.
- Siga las normas de tráfico, las señales y los carteles.
- Mantenga los ojos en la carretera, las manos en el volante y su atención en el tráfico.
- Compruebe con frecuencia los espejos retrovisores y laterales.
- Adapte la velocidad y la conducción a las condiciones cambiantes del tiempo y del tráfico. Aumente la distancia entre usted y el vehículo que le precede.
- Espere lo inesperado y esté especialmente atento en el tráfico pesado a las paradas repentinas, a los vehículos que pasan o se mueven dentro y fuera de los carriles, a los desechos de la carretera y a las zonas de trabajo.

- Mantenga la calma, ceda el paso y no entre en disputas con otros conductores.
- Halar en una zona segura para hacer o recibir llamadas telefónicas.
- No beba ni tome drogas y conduzca.
- Extreme las precauciones cuando su vehículo vaya marcha atrás.
- Mire hacia adelante por lo menos 10 segundos, 1/4 de milla, o hacia la siguiente intersección o curva.
- Examine con frecuencia el tráfico que hay detrás de usted.
- Cuando sea necesario, reduzca la velocidad.
- Tenga precaución al acercarse a las intersecciones.
- Sea consciente de lo que hacen los demás conductores.
- Avise a los demás conductores de lo que piensa hacer.
- Evite los cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Frene ligeramente cuando intente detenerse en una superficie resbaladiza y no bombee los frenos ABS. – No utilice el control de crucero en carreteras resbaladizas o con hielo.
- Ajústese pacientemente al flujo del tráfico.
- Examine su punto ciego antes de cambiar de carril.
- Esté atento a los demás vehículos que cambian de carril.
- Mantenga una distancia de seguimiento segura, que debe oscilar entre 2 y 4 segundos en función del tiempo y otras condiciones de conducción. Al analizar esta distancia de seguridad, observe cómo el vehículo que le precede pasa por una marca específica. Proceda a contar “uno-mil-uno, uno-mil-dos, etc.” hasta 4.

CONDUCIR EN LA OSCURIDAD

No es de extrañar que haya un mayor riesgo de accidentes por la noche. Además, los choques nocturnos suelen ser más graves. Para ayudar a mantenerse en las carreteras cuando está oscuro, recuerde estos consejos de seguridad:

- Empiece a tomar precauciones en cuanto se ponga el sol. El atardecer es uno de los momentos más peligrosos del día en la carretera.
- Reduzca la velocidad y aumente la distancia de seguimiento.

La oscuridad hace más difícil juzgar las distancias.

- No sobrecargue los faros. Tiene que ser capaz de reducir la velocidad y detenerse con seguridad cuando sea necesario. Si conduce demasiado rápido o sus faros son tenues, puede que no vea los obstáculos a tiempo para detenerse o evitarlos.
- Tome precauciones para no ser cegado por los faros que se aproximan. Reduzca la velocidad y desplace sus ojos momentáneamente hacia el lado derecho de la carretera y utilice las líneas blancas para guiar su dirección.

LOS BENEFICIOS DEL PROGRAMA DE SEGURIDAD DEL CONDUCTOR

Los empresarios tienen un papel importante en la reducción de las colisiones de vehículos. A través de las políticas y la educación en el lugar de trabajo, los empleadores pueden ayudar a proteger a su personal, proteger a sus organizaciones y, a su vez, proteger a las propias familias y comunidades de los empleados.

La implementación de un programa de seguridad para conductores ayudará a su organización a mantener a los empleados más seguros y puede potencialmente

- Disminuir el riesgo de colisiones de vehículos de motor e infracciones de tráfico
- Minimizar la exposición a riesgos de responsabilidad civil y costes legales
- Reducir las primas de seguro y las reclamaciones de indemnización de los trabajadores
- Reducir las facturas de reparación de vehículos y los gastos de sustitución
- Proteger las operaciones comerciales y la identidad de la marca
- Cada 7 segundos, alguien resulta herido en un accidente de tráfico
- Cada 15 minutos, alguien muere
- Muchos de los accidentes se producen durante la jornada laboral o los desplazamientos diarios
- Las empresas absorben los costes asociados a estos accidentes, tanto si se producen dentro como fuera del

trabajo

- Los accidentes de tráfico son la primera causa de muerte en el lugar de trabajo.

CONCLUSIÓN

Ya sea que esté conduciendo a su proveedor local o en un largo viaje interestatal, su seguridad debe ser una prioridad. Las técnicas de conducción defensiva tienen en cuenta las condiciones de la carretera y las acciones de los demás para ayudarlo a evitar posibles peligros. Al emplear estas técnicas, empezando antes de subir a su vehículo, minimizará su riesgo en la carretera. Aunque no se pueden planificar todas las situaciones con las que se va a encontrar, los siguientes consejos minimizarán los riesgos a los que se enfrenta.

Don't Be a Walking Disaster!

WHAT'S AT STAKE?

Common office accidents include pedestrian collisions whether between two people, or a person and an inanimate object such as a glass door.

WHAT'S THE DANGER?

These collisions happen for the following reasons:

Personal

- Too much haste, inattention.

Logistical

- Congested traffic pathways and poorly marked hazards.

In either scenario, the result of these collisions are injuries some of which are serious and debilitating.

Pedestrian safety is relevant in most sectors of our society. The following are a few reminders about pedestrian safety:

- Before crossing a street, stop and look all ways (not just both ways, but beside you, too).
- Take special care when conditions are dark, wet or icy. You are in greater danger of falling in traffic, and it is more difficult for drivers to avoid you.
- If you have to enter an industrial plant area – to deliver paperwork, for example – watch out for moving equipment such as forklift trucks. Also make sure you are wearing appropriate footwear and any other Personal Protective Equipment which might be required.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Office collisions can be avoided to a minimum by taking thoughtful and corrective action. Some suggestions offered to accomplish this are as follows:

- When opening a door without a window, be aware that someone may be on the other side and about to do the same thing. If the door opens away from you, don't fling it wide with a great amount of force. This type of accident has caused broken noses, broken glasses, cuts and eye injuries.
- If a door opens towards you, approach it slowly and cautiously watching for any signs that it may be starting to move. By being aware of the hazard you may be able to avoid an accident. Keep one arm raised and slightly bent at the elbow to absorb any sudden and forceful movements.
- Mark glass doors or floor length windows clearly, using eye-level stickers or tape to help people see the hazard. Many serious accidents have happened with people walking into, and sometimes right through, unseen glass.
- Keep traffic aisles clear of boxes, supplies, trash and

other obstacles which could cause both collision and tripping accidents. Broken bones, cuts, bruises and sprains can be the result of this type of collision.

- On busy stairways and in hallways, stay on the right hand side to avoid running into other workers. When two people collide on a stairway, the person ascending the stairs may be knocked backwards, resulting in back, neck, spine or head injuries.
- Always watch where you are going – whether it is a familiar hallway or a new area of the office. Your co-workers may not be watching out for you. The embarrassment of picking up scattered files is minor compared to the injuries caused by a head-on collision. The force of the impact and the ensuing fall can cause sprained ankles, fractured arms, bruises and cuts.

FINAL WORD

Walking can be similar to driving a vehicle. If you maintain a safe speed, watch where you are going and always stay alert, you can arrive safely.

Don't Be a Walking Disaster! – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los accidentes de oficina más comunes son las colisiones de peatones, ya sea entre dos personas o entre una persona y un objeto inanimado, como una puerta de cristal.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Estas colisiones se producen por los siguientes motivos:

Personal

- Demasiada prisa, falta de atención.

Logística

- Vías de circulación congestionadas y peligros mal señalizados.
- En cualquiera de los casos, el resultado de estas colisiones son lesiones, algunas de las cuales son graves y debilitantes.
- La seguridad de los peatones es relevante en la mayoría de los sectores de nuestra sociedad. A continuación, algunos recordatorios sobre la seguridad de los peatones:
- Antes de cruzar una calle, deténgase y mire a todos los lados (no sólo a ambos lados, sino también a su lado).
- Tenga especial cuidado cuando las condiciones sean oscuras, húmedas o con hielo. Corre más peligro de caer en el tráfico y es más difícil que los conductores lo eviten.
- Si tiene que entrar en una zona industrial -para entregar papeles, por ejemplo-, tenga cuidado con los equipos en movimiento, como las carretillas elevadoras. Asegúrese también de que lleva el calzado adecuado y cualquier otro equipo de protección personal que pueda ser necesario.

COMO PROTEGERSE

Las colisiones en la oficina pueden evitarse al mínimo si se toman medidas reflexivas y correctivas. Algunas sugerencias para lograrlo son las siguientes:

- Al abrir una puerta sin ventana, tenga en cuenta que puede haber alguien al otro lado y a punto de hacer lo mismo. Si la puerta se abre en dirección contraria a la suya, no la abra de par en par con mucha fuerza. Este tipo de accidente ha provocado fracturas de nariz, rotura de gafas, cortes y

lesiones oculares.

- Si una puerta se abre hacia usted, acérquese a ella lentamente y con precaución observando cualquier signo de que pueda estar empezando a moverse. Si es consciente del peligro, podrá evitar un accidente. Mantenga un brazo levantado y ligeramente doblado en el codo para absorber cualquier movimiento brusco y fuerte.
- Marque claramente las puertas de cristal o las ventanas a lo largo del suelo, utilizando pegatinas o cinta adhesiva a la altura de los ojos para ayudar a las personas a ver el peligro. Se han producido muchos accidentes graves con personas que han chocado, y a veces atravesado, con cristales que no se veían.
- Mantenga los pasillos de circulación libres de cajas, suministros, basura y otros obstáculos que puedan causar tanto accidentes por colisión como por tropiezo. Este tipo de colisiones pueden provocar roturas de huesos, cortes, contusiones y esguinces.
- En las escaleras concurridas y en los pasillos, manténgase en el lado derecho para evitar chocar con otros trabajadores. Cuando dos personas chocan en una escalera, la persona que asciende puede ser golpeada hacia atrás, lo que provoca lesiones en la espalda, el cuello, la columna vertebral o la cabeza.
- Fíjese siempre por dónde va, tanto si se trata de un pasillo conocido como de una zona nueva de la oficina. Es posible que sus compañeros de trabajo no estén pendientes de usted. La vergüenza de recoger archivos dispersos es menor comparada con las lesiones causadas por una colisión frontal. La fuerza del impacto y la consiguiente caída pueden causar esguinces de tobillo, fracturas de brazo, contusiones y cortes.

CONCLUSIÓN

Caminar puede ser similar a conducir un vehículo. Si mantiene una velocidad segura, mire por dónde va y manténgase siempre alerta, puede llegar con seguridad.

Don't Let Your Safety Slip Away – Spanish

¿QUE ESTÁ EN RIESGO?

Los resbalones, tropiezos y caídas son una de las principales causas de lesiones en el lugar de trabajo en todo el mundo. Los resbalones, tropiezos y caídas se producen porque los trabajadores a veces toman atajos o no prestan atención a lo que están haciendo. Intentan saltar un obstáculo en lugar de rodearlo o desplazarlo. Los momentos de falta de atención y distracción suelen tener malas consecuencias.

¿CUÁL ES EL PELIGRO?

Existe una relación positiva entre la seguridad y la forma física. Los empleados más alerta y en mejor forma física y mental están mejor equipados para afrontar con éxito los retos de seguridad, como los resbalones, los tropezones y las caídas.

Y recuerde el panorama general. Si no se reducen o eliminan los resbalones, los tropezones y las caídas, se erosiona la empresa y también se afecta a la calidad de vida general de los empleados.

COMO PROTEGERSE

La seguridad no es un “accidente”. La seguridad es el resultado de procedimientos de sentido común bien diseñados, utilizados a lo largo del tiempo y perfeccionados mediante el método de ensayo y error.

Estas son algunas de las formas de prevenir resbalones, tropiezos y caídas.

Ser consciente – Preste atención a dónde va y resista la tentación de tomar un atajo que pueda tener obstáculos o ser inestable, o resbaladizo.

Ser proactivo – Informe de los agujeros o aberturas que encuentre en las rejillas o en el entarimado que requieran reparación.

Resistirse a los resbalones – Use zapatos o botas con suela antideslizante y mantenga su calzado libre de grasa y aceite. En las superficies resbaladizas, mantenga las manos a los lados para mantener el equilibrio y dé pasos cortos con precaución. No corra.

No se deje llevar por la luz – una iluminación deficiente puede camuflar los peligros, así que sustituya las luminarias o las bombillas que no funcionen. En las zonas en las que no hay luminarias instaladas, asegúrese de que se han eliminado los obstáculos.

Practicar el cuidado de las escaleras – siempre existe la posibilidad de que se produzcan tropiezos y caídas en las escaleras demasiado empinadas o no lo suficientemente empinadas. Suba y baje siempre las escaleras lentamente, paso a paso. ¿Sueno demasiado precavido? Numerosos trabajadores se han lesionado en las escaleras por ir demasiado rápido o por saltarse escalones. Y si tiene que llevar una carga por las escaleras, asegúrese de que la carga no le bloquea la visión, e intente mantener una mano libre para sujetar la barandilla.

Régimen personal – Descanse y duerma lo suficiente. Haga ejercicio regularmente. Lleve una dieta nutritiva y equilibrada e incluya vitamina C.

Buenos consejos de limpieza y mantenimiento:

- Limpie la grasa, el agua y otras sustancias resbaladizas tan pronto como las descubra. Cubra las manchas de hielo y grasa con arena, tierra u otro material absorbente.
- Si se realizan trabajos de reparación o mantenimiento, mantenga el equipo y la zona circundante libres de restos y escombros.
- Asegure el material perdido o ligero para evitar que se lo

lleve el viento y, como en cualquier otro aspecto de la operación de la plataforma, no deje que el material se caiga desde cualquier nivel.

- Inspeccione la zona de trabajo y la maquinaria o las herramientas antes de empezar a trabajar.

CONCLUSIÓN

Los resbalones, los tropezones y las caídas son peligros graves y habituales. Siga estos pasos para mantener los pies en suelo firme.

Don't Let Your Safety Slip Away

WHAT'S AT STAKE?

Slips, trips and falls are among the leading causes of workplace injuries everywhere. Slips, trips and falls occur because workers sometimes take short cuts or don't pay attention to what they are doing. They try to jump across an obstacle instead of going around it or moving it. Moments of inattention and diversion usually have bad consequences.

WHAT'S THE DANGER?

There is a positive connection between safety and fitness. More alert, physically and mentally fit employees are better equipped to handle safety challenges like slips, trips and falls in a successful fashion.

And remember the bigger picture. Failure to reduce or eliminate slips, trips and falls erodes the business and, also affects the overall quality of the lives of employees.

HOW TO PROTECT YOURSELF

Safety is not an “accident”. Safety is the outcome of well-designed common sense procedures utilized over time and honed through trial and error.

Here are some of the ways to prevent slips, trips and falls.

Be aware – Pay attention to where you’re going and resist the temptation to take a shortcut that may have obstacles or be unstable, shaky or slippery.

Be proactive – Report any holes or openings that you find in grates or decking that require repair.

Resist skidding – Wear shoes or boots that have skid-resistant soles, and keep your footwear free of grease and oil. On slick surface keep your hands at your sides for balance and take caution, short steps. Don’t run.

Shed light – poor lighting can camouflage hazards, so replace fixtures or bulbs that don’t work. In areas where no fixtures are installed, make sure obstacles have been removed.

Practice stair care – there’s always a potential for trips and falls on stairways that are too steep or not steep enough. Always walk up and down stairs slowly, one step at the time. Sound too caution? Numerous workers have been injured on stairways by going too fast or by skipping steps. And if you must carry a load on stairs, make sure the load doesn’t block your vision, and try to keep one hand free to hold the railing.

Personal regimen – Get enough rest and sleep. Exercise regularly. Eat nutritious well-balanced diet and include vitamin C.

Good housekeeping and clean up tips:

- Wipe up grease, water and other slick substances as soon as they are discovered. Cover icy and greasy spots with sand, dirt or other absorbent material.
- If repair or maintenance work is being done, keep equipment

and the surrounding area free of scraps and debris.

- Secure loose or light material to prevent it from blowing away the wind and, as with any other aspect of rig operation, don't let material fall from any level.
- Inspect your work area and machinery or tools before you start work.

FINAL WORD

Slips, trips and falls are common serious hazards. Follow these steps to keep your feet on firm ground.

Chemical Inventory Lists Meeting Kit

THE IMPORTANCE OF CHEMICAL INVENTORY LISTS

Inventories must be maintained for all hazardous chemicals. Hazardous chemicals include chemicals for which there is statistically significant evidence of health effects following exposure as well as flammable and explosive substances.

HAZARDOUS CHEMICAL MANAGEMENT

OSHA requires all businesses that use, store, or transport hazardous chemicals to keep an inventory list. They also require the designation of one or more employees to manage this list.

The OSHA Hazard Communication Standard requires chemical manufacturers, distributors, and importers to communicate the hazards of chemical products to users by providing Safety Data

Sheets (SDSs; formerly known as Material Safety Data Sheets or MSDSs). SDSs for all chemical in-use and stored in the workplace must be readily accessible to all employees at all times. These SDSs are designed to provide essential hazard and protective measures information to chemical users and emergency responders. Keep in mind that any accident or incident involving a chemical will require a SDS being provided to emergency personnel and to the attending physician so proper treatment can be administered.

CHEMICALS THAT NEED BE LISTED ON CHEMICAL INVENTORY

- Aerosol products
- Combustibles and flammables
- Controlled substances regulated by the Drug Enforcement Agency
- Compressed gases
- Corrosives
- Organic peroxides
- Poisons that aren't already in one of the other categories
- Oxidizers

CHEMICAL INVENTORY REQUIREMENTS

The Toxic Substances Control Act (TSCA) established the requirements for chemical inventory lists. These lists include every chemical substance made, processed, or imported into the United States.

The Environmental Protection Agency (EPA) posts an update to this inventory on a bi-annual basis.

This inventory includes 86,557 chemicals. Only 41,864 of the chemicals on this list are actively used in the United States at this time.

The TSCA Inventory updates describe new chemical substance additions. It also provides the current commercial regulatory flags and activity data. One example includes exemptions for

polymers.

The following describes the minimum data that chemical inventory lists must include.

- Identification marker
- The location of the file for the corresponding SDS
- Name of the product
- Manufacturer's name
- The address including city and state for the manufacturer
- The telephone and emergency number for the manufacturer

You don't need to list non-hazardous materials, temporary solutions, or consumer products. Biohazardous or radioactive materials need their own separate inventory program.

BENEFITS OF CHEMICAL INVENTORY

- Save money and space by reducing or completely eliminating unnecessary purchases
- Save time by maintaining stock at an appropriate level (Don't run out, but don't buy too much)
- Increase efficiency by making chemicals easy to locate
- Know when to remove old or expired chemicals
- Identify chemicals with specific shelf life and specific storage requirements
- Get your lab up and running again quickly after an emergency. By helping emergency response personnel, including the Fire Department, make crucial decisions about your lab based on chemical information, delays in response to serious spills or fires will be minimized.

OPTIMIZE HAZARD COMMUNICATION PLAN AND CHEMICAL SAFETY PROCEDURES IN INVENTORY PROCESS

- Review the chemical hazards in your workplace.
- Identify concerns to determine if the chemical should be

modified or substituted.

- Minimize the amounts and hazards of the chemicals in the workplace.
- Take the time to clean out surplus and waste chemicals and containers.
- Analyze chemical usage patterns, age, shelf life, and cost.

Chemical inventory can be as simple as a document, spreadsheet, or you can purchase professional software or contract with online inventory maintenance services.

FINAL WORD

To some, chemical inventory regulation may seem like just another overreach and impediment to business success. Taking a deeper look, there are potentially cost savings and efficiency increases to be had.

Chemical Inventory Lists Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

LA IMPORTANCIA DE LAS LISTAS DE INVENTARIO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Deben mantenerse inventarios de todas las sustancias químicas peligrosas. Las sustancias químicas peligrosas incluyen las sustancias químicas para las que existen pruebas estadísticamente significativas de efectos sobre la salud tras la exposición, así como las sustancias inflamables y explosivas.

CUÁL ES EL PELIGRO

GESTIÓN DE SUSTANCIAS QUÍMICAS PELIGROSAS

La OSHA exige que todas las empresas que utilizan almacenan o transportan productos químicos peligrosos mantengan una lista de inventario. También exige la designación de uno o más empleados para gestionar esta lista.

La norma de comunicación de riesgos de la OSHA exige a los fabricantes, distribuidores e importadores de productos químicos que comuniquen a los usuarios los peligros de los productos químicos mediante la entrega de hojas de datos de seguridad (SDS, anteriormente conocidas como hojas de datos de seguridad de los materiales o MSDS). Las fichas de datos de seguridad de todos los productos químicos utilizados y almacenados en el lugar de trabajo deben estar siempre al alcance de todos los empleados. Estas fichas de seguridad están diseñadas para proporcionar información esencial sobre los peligros y las medidas de protección a los usuarios de productos químicos y al personal de respuesta a emergencias. Tenga en cuenta que cualquier accidente o incidente en el que esté involucrado un producto químico requerirá que se proporcione una Ficha de Datos de Seguridad al personal de emergencia y al médico que lo atienda para que se pueda administrar el tratamiento adecuado.

PRODUCTOS QUÍMICOS QUE DEBEN FIGURAR EN EL INVENTARIO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

- Productos en aerosol
- Combustibles e inflamables
- Sustancias controladas reguladas por la Agencia de Control de Drogas
- Gases comprimidos
- Corrosivos
- Peróxidos orgánicos
- Venenos que no están ya en una de las otras categorías
- Oxidantes

COMO PROTEGERSE

REQUISITOS DEL INVENTARIO QUÍMICO

La Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA) estableció los requisitos de las listas de inventarios químicos. Estas listas incluyen todas las sustancias químicas fabricadas, procesadas o importadas en Estados Unidos.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) publica una actualización de este inventario cada dos años.

Este inventario incluye 86.557 sustancias químicas. Sólo 41.864 de las sustancias químicas de esta lista se utilizan activamente en los Estados Unidos en este momento.

Las actualizaciones del Inventario TSCA describen las nuevas adiciones de sustancias químicas. También proporciona las banderas comerciales reguladoras actuales y los datos de actividad. Un ejemplo son las exenciones para los polímeros.

A continuación, se describen los datos mínimos que deben incluir las listas de inventario de productos químicos.

- Marcador de identificación
- La ubicación del archivo de la FDS correspondiente
- Nombre del producto
- El nombre del fabricante
- La dirección del fabricante, incluyendo la ciudad y el estado
- El número de teléfono y de emergencia del fabricante

No es necesario enumerar los materiales no peligrosos, las soluciones temporales o los productos de consumo. Los materiales biopeligrosos o radiactivos necesitan su propio programa de inventario por separado.

BENEFICIOS DEL INVENTARIO QUÍMICO

- Ahorre dinero y espacio reduciendo o eliminando por completo las compras innecesarias

- Ahorrar tiempo manteniendo las existencias en un nivel adecuado (no se quede sin ellas, pero no compre demasiado)
- Aumentar la eficiencia haciendo que los productos químicos sean fáciles de localizar
- Saber cuándo hay que retirar los productos químicos antiguos o caducados
- Identifique los productos químicos con una vida útil específica y unos requisitos de almacenamiento concretos
- Haga que su laboratorio vuelva a funcionar rápidamente después de una emergencia. Al ayudar al personal de respuesta a emergencias, incluidos los bomberos, a tomar decisiones cruciales sobre su laboratorio basándose en la información química, se minimizarán los retrasos en la respuesta a derrames o incendios graves.

OPTIMIZAR EL PLAN DE COMUNICACIÓN DE RIESGOS Y LOS PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD QUÍMICA EN EL PROCESO DE INVENTARIO

- Revise los riesgos químicos en su lugar de trabajo.
- Identifique las preocupaciones para determinar si el producto químico debe ser modificado o sustituido.
- Minimice las cantidades y los peligros de los productos químicos en el lugar de trabajo.
- Tómese el tiempo necesario para limpiar los productos químicos y los contenedores sobrantes y de desecho.
- Analice los patrones de uso de los productos químicos, su antigüedad, su vida útil y su coste.

El inventario de productos químicos puede ser tan sencillo como un documento, una ficha de cálculo, o puede adquirir un software profesional o contratar servicios de mantenimiento de inventarios en línea.

CONCLUSIÓN

Para algunos, la normativa sobre inventarios químicos puede parecer una extralimitación más y un impedimento para el éxito de la empresa. Sin embargo, si lo analizamos en profundidad, podemos ahorrar costes y aumentar la eficiencia.

Chemical Inventory Lists Stats and Facts

FACTS

1. American workers use tens of thousands of chemicals every day. While many of these chemicals are suspected of being harmful, only a small number are regulated in the workplace.
2. Most deaths due to exposure to hazardous chemicals are preventable, according to the WHO. They can be prevented by reducing or removing chemical exposure.
3. With chemicals having a multitude of uses, persons are potentially at risk daily for exposure to chemicals as a result of an acute chemical incident. Depending on the level of exposure and the type of chemical, exposure can result in morbidity and, in some cases, mortality.
4. Every year thousands of chemicals are manufactured and transported in the United States. As the use of chemicals increases, so does the likelihood of unintentional releases. Acute chemical releases can pose a great public health impact, persons exposed can be injured, and serious exposures (e.g., an exposure to high levels of toxic chemicals such as carbon monoxide) can result in death.

STATS

- Workers suffer more than 190,000 illnesses and 50,000 deaths annually related to chemical exposures.
- Deaths by exposure to hazardous chemicals increased 29% between 2016 and 2019
- Deaths due to exposure to hazardous chemicals worldwide rose 29 % in 2019 from what they were in 2016, according to latest estimates by the World Health Organization (WHO).

- Two million people died due to exposure to hazardous chemicals in 2019, compared to 1.56 million in 2016.
 - Hazardous chemicals are present in the air, in consumer products, at the workplace, in water, or in the soil. They can cause several diseases including mental, behavioral and neurological disorders, cataracts, or asthma.
 - Between 4,270 and 5,400 people die every day due to unintentional exposure to chemicals, according to the figures. Children and young adults are particularly affected by unintentional poisoning from hazardous chemicals, WHO data showed.
 - In 2017, 41 U.S. workers died on the job after a single episode of inhaling chemicals and chemical products—7 more fatal injuries than in 2016. This number ranged between 33 and 55 fatal injuries each year from 2011 to 2017, with a total of 297 fatalities across the 7-year span.
-

Chemical Inventory Lists Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Los trabajadores estadounidenses utilizan decenas de miles de sustancias químicas cada día. Aunque se sospecha que muchas de estas sustancias químicas son nocivas, sólo un pequeño número está regulado en el lugar de trabajo.
2. La mayoría de las muertes debidas a la exposición a sustancias químicas peligrosas son evitables, según la OMS. Pueden evitarse reduciendo o eliminando la exposición a las sustancias químicas.
3. Dado que los productos químicos tienen multitud de usos, las personas corren un riesgo potencial diario de exposición a

sustancias químicas a causa de un incidente químico agudo. Dependiendo del nivel de exposición y del tipo de producto químico, la exposición puede provocar morbilidad y, en algunos casos, mortalidad.

4. Cada año se fabrican y transportan miles de productos químicos en Estados Unidos. A medida que aumenta el uso de productos químicos, también lo hace la probabilidad de que se produzcan liberaciones involuntarias. Los escapes agudos de sustancias químicas pueden tener un gran impacto en la salud pública, las personas expuestas pueden resultar heridas y las exposiciones graves (por ejemplo, una exposición a altos niveles de sustancias químicas tóxicas como el monóxido de carbono) pueden provocar la muerte.

ESTADÍSTICAS

- Los trabajadores sufren más de 190.000 enfermedades y 50.000 muertes anuales relacionadas con la exposición a sustancias químicas.
- Las muertes por exposición a sustancias químicas peligrosas aumentaron un 29% entre 2016 y 2019
- Las muertes por exposición a sustancias químicas peligrosas en todo el mundo aumentaron un 29 % en 2019 con respecto a las que se produjeron en 2016, según las últimas estimaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS).
- Dos millones de personas murieron debido a la exposición a sustancias químicas peligrosas en 2019, frente a 1,56 millones en 2016.
- Las sustancias químicas peligrosas están presentes en el aire, en los productos de consumo, en el lugar de trabajo, en el agua o en el suelo. Pueden causar varias enfermedades, como trastornos mentales, conductuales y neurológicos, cataratas o asma.
- Según las cifras, cada día mueren entre 4.270 y 5.400 personas por exposición involuntaria a sustancias químicas. Los niños y los adultos jóvenes se ven especialmente afectados por la intoxicación no intencionada por sustancias químicas peligrosas, según los datos de la OMS.

- En 2017, 41 trabajadores estadounidenses murieron en el trabajo tras un único episodio de inhalación de sustancias y productos químicos: 7 lesiones mortales más que en 2016. Esta cifra osciló entre 33 y 55 lesiones mortales cada año entre 2011 y 2017, con un total de 297 víctimas mortales en ese lapso de siete años.
-

Changing Crops During Drought Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Una sequía prolongada puede tener un grave impacto en los cultivos. La disminución de las precipitaciones reduce el crecimiento de los cultivos y del forraje y, en última instancia, puede provocar la pérdida de las cosechas.
2. Las condiciones de sequía pueden aumentar el nivel de erosión eólica de la capa superior del suelo y aumentar el riesgo de incendios. La planificación puede ayudar a proteger sus cultivos durante las situaciones de sequía.
3. Una sequía está causada por condiciones más secas de lo normal que pueden acabar provocando problemas de suministro de agua. Las temperaturas muy cálidas pueden empeorar una sequía al evaporar la humedad del suelo.
4. La sequía es uno de los riesgos naturales más devastadores: paraliza la producción de alimentos, agota los pastos, perturba los mercados y, en su caso más extremo, provoca la muerte generalizada de personas y animales.
5. Las sequías también pueden provocar un aumento de la migración de las zonas rurales a las urbanas, lo que supone una presión adicional sobre la disminución de la producción de alimentos.

6. La presión para aumentar la producción de cultivos en muchos países ha dado lugar a la expansión de la superficie de tierra dedicada a la agricultura y a la intensificación de la gestión de las tierras de cultivo mediante prácticas como el riego, el uso de grandes cantidades de insumos como fertilizantes inorgánicos y productos químicos sintéticos para el control de plagas y malas hierbas.

ESTADÍSTICAS

- Este año se cultivan cerca de 1,3 millones de acres de almendras, según el Almond Board. Ha habido un aumento constante, con o sin sequía.
 - Los agricultores californianos redujeron su consumo de agua en un 14%, al tiempo que aumentaron la productividad en un 38%, según la California Farm Water Coalition.
 - California produce el 80% de las almendras del mundo y tiene una industria de almendras de 6.000 millones de dólares, pero la falta de agua está obligando a los cultivadores de almendras a tomar decisiones difíciles sobre si seguir cultivándolas, ya que algunos huertos de almendras se plantaron en zonas con suministros de agua poco fiables. Numerosos cultivadores no han podido pagar el agua y han dejado morir los árboles.
 - La escasez de agua en los embalses occidentales se traduce en una menor producción hidroeléctrica. En California, la producción ha caído al punto más bajo en más de cinco años. En todo el país, la Administración de Información Energética de EE.UU. espera que la generación de electricidad a partir de fuentes hidroeléctricas convencionales disminuya en torno al 11% en 2021, en comparación con 2020.
 - En Arizona, el 99% del territorio está sufriendo una sequía de años que se ha acelerado.
-

Changing Crops During Drought

Stats and Facts

FACTS

1. A prolonged drought can have a serious impact on crops. Decreased precipitation reduces crop and forage growth and can ultimately result in crop loss.
2. Drought conditions can increase the level of wind erosion of top soil and increase the risk of fires. Planning ahead can help protect your crops during drought situations.
3. A drought is caused by drier than normal conditions that can eventually lead to water supply problems. Really hot temperatures can make a drought worse by evaporating moisture from the soil.
4. Drought is among the most devastating of natural hazards – crippling food production, depleting pastures, disrupting markets, and, at its most extreme, causing widespread human and animal deaths.
5. Droughts can also lead to increased migration from rural to urban areas, placing additional pressures on declining food production.
6. The pressure to increase crop production in many countries, has resulted in the expansion of land area dedicated to agriculture and the intensification of cropland management through practices such as irrigation, use of large quantities of inputs like inorganic fertilizers and synthetic chemicals for pest and weed control.

STATS

- About 1.3 million acres of almonds are under cultivation this year, according to the Almond Board. It's been on a steady rise, drought, or no drought.
- California farmers cut their water use by 14% while increasing productivity by 38%, according to the California

Farm Water Coalition.

- California produces 80% of the world's almonds and has a \$6 billion almond industry, but the lack of water is forcing almond growers to make hard decisions about whether to continue growing them as some almond orchards were planted in areas with unreliable water supplies. Numerous growers could not afford the water and have allowed the trees to die.
 - Low water in Western reservoirs translates to the lower hydropower production. In California, output has fallen to the lowest point in more than five years. Nationwide, the U.S. Energy Information Administration expects electricity generation from conventional hydro sources to decrease by about 11% in 2021, compared to 2020.
 - In Arizona, 99% of the land is undergoing years-long drought that has accelerated.
-

Chemical Inventory Lists Fatality File

Truck driver dies from exposure to ammonia vapor cloud

Following the death of a truck driver at Midwest Farmers Cooperative's grain handling facility in Tecumseh, OSHA has cited the company for 12 serious safety violations.

The driver, who was not provided a respirator or personal protective clothing, was overcome by anhydrous ammonia vapors March 20 while transferring the liquid from a semitruck to bulk storage tanks. In the lungs, liquid anhydrous ammonia causes destruction of delicate respiratory tissue. Exposure to ammonia

vapor may cause convulsive coughing, difficult or painful breathing, congestion and death. The worker later died at the hospital from complications related to the ammonia inhalation.

Other workers, emergency responder injured

Three other workers were injured in the accident, which occurred when a 250-gallon water-bleeder tank ruptured, releasing anhydrous ammonia into the atmosphere and exposing the 63-year-old driver, who had worked at the facility for more than 10 years, to an ammonia vapor cloud. A second employee of Midwest Farmers Cooperative walked into the cloud and was treated and released from a local medical facility. An employee of Burlington Northern Santa Fe Railroad, who was performing maintenance on the adjacent railroad tracks, and a deputy sheriff responding to the scene, were also exposed, requiring medical evaluation.

“Midwest Farmers Cooperative and other employers using this common farm fertilizer must recognize the hazards their employees face as they transport, store and transfer anhydrous ammonia,” said Bonita Winingham, OSHA’s area director in Omaha. “With the growing season in full swing, employers must train their workers to handle these chemicals properly and to protect against exposure to ammonia vapors.”

400,000 pounds of anhydrous ammonia

The Tecumseh grain-handling facility stores and sells corn, wheat and soybeans. The facility has an anhydrous ammonia storage capacity of 400,000 pounds. The cooperative sells the ammonia to area farmers.

Because of the investigation, OSHA cited Midwest Farmers Cooperative with 12 serious violations. Several violations involved OSHA’s Storage and Handling of Anhydrous Ammonia Standards, such as failing to provide an ammonia control system; provide employees with chemically impervious clothing; inspect and maintain ammonia equipment and piping to prevent potential leaks and system failure; and develop and train workers in an emergency response plan. The company was cited for storing the chemical in

tanks located within 100 feet of a mainline railroad track.

Other violations involved respiratory protection standards, such as failing to ensure self-contained breathing apparatus and atmospheric monitoring equipment were provided and used for response to an emergency, as well as for failing to medically evaluate and fit test workers required to use respirators.

OSHA has proposed penalties of \$62,101.

Greenwood Farmers Cooperative merged with Waverly Farmers Cooperative in January 2014 and operates as Midwest Farmers Cooperative. Before this inspection, the company was previously cited by OSHA twice in 2011, resulting in the issuance of eight citations.

Chemical Inventory Lists Fatality File – Spanish

Un camionero muere por exposición a una nube de vapor de amoníaco

Tras la muerte de un conductor de camión en las instalaciones de manipulación de grano de Midwest Farmers Cooperative en Tecumseh, la OSHA ha citado a la empresa por 12 infracciones graves de seguridad.

El conductor, al que no se le proporcionó un respirador ni ropa de protección personal, se vio afectado por los vapores de amoníaco anhidro el 20 de marzo mientras trasladaba el líquido de un semirremolque a los tanques de almacenamiento a granel. En los pulmones, el amoníaco anhidro líquido provoca la destrucción de los delicados tejidos respiratorios. La exposición al vapor de

amoníaco puede provocar tos convulsiva, respiración difícil o dolorosa, congestión y muerte. El trabajador falleció posteriormente en el hospital por complicaciones relacionadas con la inhalación de amoníaco.

Otros trabajadores y personal de emergencia heridos

Otros tres trabajadores resultaron heridos en el accidente, que se produjo cuando un tanque de 250 galones de agua se rompió, liberando amoníaco anhidro a la atmósfera, y exponiendo al conductor de 63 años, que había trabajado en la instalación durante más de 10 años, a una nube de vapor de amoníaco. Un segundo empleado de Midwest Farmers Cooperative entró en la nube y fue tratado y dado de alta en un centro médico local. Un empleado del ferrocarril Burlington Northern Santa Fe, que realizaba tareas de mantenimiento en las vías férreas adyacentes, y un ayudante del sheriff que acudió al lugar de los hechos, también estuvieron expuestos y necesitaron una evaluación médica.

“Midwest Farmers Cooperative y otros empleadores que utilizan este fertilizante agrícola común deben reconocer los peligros a los que se enfrentan sus empleados cuando transportan, almacenan y transfieren amoníaco anhidro”, dijo Bonita Winingham, directora de área de OSHA en Omaha. “Con la temporada de cultivo en pleno apogeo, los empleadores deben capacitar a sus trabajadores para que manejen estos productos químicos adecuadamente y se protejan contra la exposición a los vapores de amoníaco”.

400.000 libras de amoníaco anhidro

La instalación de manipulación de cereales de Tecumseh almacena y vende maíz, trigo y soja. La instalación tiene una capacidad de almacenamiento de amoníaco anhidro de 400.000 libras. La cooperativa vende el amoníaco a los agricultores de la zona.

Debido a la investigación, OSHA citó a Midwest Farmers Cooperative con 12 violaciones graves. Varias de las infracciones se referían a las normas de OSHA sobre el almacenamiento y la manipulación de amoníaco anhidro, como el hecho de no disponer de un sistema de control del amoníaco; proporcionar a los empleados ropa

impermeable a los productos químicos; inspeccionar y mantener el equipo y las tuberías de amoníaco para evitar posibles fugas y fallos del sistema; y elaborar y capacitar a los trabajadores en un plan de respuesta a emergencias. La empresa fue citada por almacenar el producto químico en tanques situados a menos de 100 pies de una vía férrea principal.

Otras infracciones se referían a las normas de protección respiratoria, por ejemplo, por no garantizar la provisión y el uso de aparatos respiratorios autónomos y equipos de control atmosférico para responder a una emergencia, así como por no evaluar médicamente y someter a pruebas de ajuste a los trabajadores que debían utilizar respiradores.

La OSHA ha propuesto sanciones por valor de 62.101 dólares.

Greenwood Farmers Cooperative se fusionó con Waverly Farmers Cooperative en enero de 2014 y opera como Midwest Farmers Cooperative. Antes de esta inspección, la empresa fue citada previamente por la OSHA en dos ocasiones en 2011, lo que dio lugar a la emisión de ocho citaciones.

Changing Crops During Drought Fatality File

Farmworker dies in Willamette Valley record heat

A farmworker died Saturday at a workplace in St. Paul as temperatures in the area that day topped 104 degrees.

Aaron Corvin, a spokesperson for Oregon OSHA, said in an email the agency has opened investigations into Brother Farm Labor

Contractor and Ernst Nursery and Farms. The employee who died was working on a crew moving irrigation lines, Corvin said. Officials have not yet identified the person.

Ernst Nursery and Farms did not respond to calls seeking comment Tuesday and Wednesday. Speaking in Spanish, Andres Pablo Lucas, owner of Brother Farm Labor Contractor, declined to comment to the Statesman Journal Wednesday.

Pablo Lucas told the Associated Press that the man arrived to the U.S. from Guatemala a few months ago. When a group of workers gathered after noon on Saturday, they noticed someone was missing. They began searching and found his body. Pablo Lucas said he didn't remember the man's name.

St. Paul Fire District Chief Bryan Lee said the agency dispatched a team at 3:37 p.m. Saturday after a call reporting a medical emergency in the 7600 block of Champoege Road NE. A middle-aged male was found unresponsive and not breathing.

He was taken to Providence Newberg Medical Center after emergency responders performed CPR and ALS treatment for their standard 30 minutes, Lee said. He was declared dead at the hospital.

Corvin said the investigations may take three to four months to complete, and the results will be available to the public. The agency does not discuss the status or details of ongoing investigations, he said.

Corvin said the agency was not aware of any other fatalities that may have been heat-related.

A review of Oregon and federal OSHA databases on workplace fatalities indicates this was the first reported work-related heat death of a farmworker in Oregon in at least the past two decades, which is as far back as the database goes.

At least two workers in construction and logging died of heat-related illness in Oregon in the past 19 years, according to the databases.

Changing Crops During Drought Fatality File – Spanish

Muere un trabajador agrícola en el valle de Willamette por el calor récord

Un trabajador agrícola murió el sábado en un lugar de trabajo en St. Paul cuando las temperaturas en la zona superaron ese día los 40 grados.

Aaron Corvin, portavoz de la OSHA de Oregón, dijo en un correo electrónico que la agencia ha abierto investigaciones sobre Brother Farm Labor Contractor y Ernst Nursery and Farms. El empleado que murió trabajaba en una cuadrilla que trasladaba líneas de riego, dijo Corvin. Los funcionarios aún no han identificado a la persona.

Ernst Nursery and Farms no respondió a las llamadas en busca de comentarios el martes y el miércoles. Hablando en español, Andrés Pablo Lucas, propietario de Brother Farm Labor Contractor, declinó hacer comentarios al Statesman Journal el miércoles.

Pablo Lucas dijo a Associated Press que el hombre llegó a Estados Unidos desde Guatemala hace unos meses. Cuando un grupo de trabajadores se reunió después del mediodía del sábado, notaron que alguien había desaparecido. Empezaron a buscar y encontraron su cuerpo. Pablo Lucas dijo que no recordaba el nombre del hombre.

El jefe del Distrito de Bomberos de St. Paul, Bryan Lee, dijo que la agencia envió un equipo a las 3:37 p.m. del sábado después de una llamada reportando una emergencia médica en la cuadra 7600 de Champoege Road NE. Un hombre de mediana edad fue encontrado sin

respuesta y sin respirar.

Fue trasladado al Centro Médico Providence Newberg después de que el personal de emergencia realizara la RCP y el tratamiento ALS durante los 30 minutos habituales, dijo Lee. Fue declarado muerto en el hospital.

Corvin dijo que las investigaciones pueden tardar de tres a cuatro meses en completarse, y los resultados estarán a disposición del público. La agencia no discute el estado o los detalles de las investigaciones en curso, dijo.

Corvin dijo que la agencia no tenía conocimiento de ninguna otra muerte que pudiera estar relacionada con el calor.

Una revisión de las bases de datos de Oregón y de la OSHA federal sobre las muertes en el lugar de trabajo indica que ésta es la primera muerte de un trabajador agrícola relacionada con el calor en Oregón en al menos las dos últimas décadas, hasta donde llega la base de datos.

Según las bases de datos, al menos dos trabajadores de la construcción y de la industria maderera murieron por enfermedades relacionadas con el calor en Oregón en los últimos 19 años.

Changing Crops During Drought Infographic

	D0 - Abnormally Dry • Soil is dry; irrigation delivery begins early • Dryland crop germination is stunted • Active fire season begins	100.0% of CA (D0-D4)
	D1 - Moderate Drought • Dryland pasture growth is stunted; producers give supplemental feed to cattle • Landscaping and gardens need irrigation earlier; wildlife patterns begin to change • Stock ponds and creeks are lower than usual	100.0% of CA (D1-D4)
	D2 - Severe Drought • Grazing land is inadequate • Fire season is longer, with high burn intensity, dry fuels, and large fire spatial extent • Trees are stressed; plants increase reproductive mechanisms; wildlife diseases increase	93.4% of CA (D2-D4)
	D3 - Extreme Drought • Livestock need expensive supplemental feed; cattle and horses are sold; little pasture remains; fruit trees bud early; producers begin irrigating in the winter • Fire season lasts year-round; fires occur in typically wet parts of state; burn bans are implemented • Water is inadequate for agriculture, wildlife, and urban needs; reservoirs are extremely low; hydropower is restricted	80.3% of CA (D3-D4)
	D4 - Exceptional Drought • Fields are left fallow; orchards are removed; vegetable yields are low; honey harvest is small • Fire season is very costly; number of fires and area burned are extensive • Fish rescue and relocation begins; pine beetle infestation occurs; forest mortality is high; wetlands dry up; survival of native plants and animals is low; fewer wildflowers bloom; wildlife death is widespread; algae blooms appear	18.3% of CA (D4)

Source: <https://www.drought.gov/states/california>

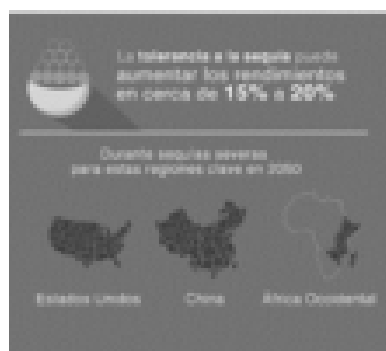
Changing Crops During Drought Infographic – Spanish



LAS TECNOLOGÍAS ACTUALES

AGRICULTURA SIN LABRANZA

Los agricultores eliminan las malezas que se refieren al rendimiento utilizando variedades tolerantes a herbicidas y productos de protección de cultivos, en lugar de prácticas de labranza.



TOLERANCIA A LA SEQUÍA

Los investigadores de la ciencia de las plantas están desarrollando plantas que son tolerantes a la sequía y eficientes en el uso del agua.

Fuente: <https://www.croplifela.org/>

Cemetery Worker Safety Meeting Kit

Cemetery workers operate year-round in all types of weather. Their job duties include grounds keeping, excavating, equipment moving and setup, landscaping, and chemical management. Cemetery workers must use good work practices and get training on job hazards such as field safety, ergonomics, and excavation.

HAZARDS/DANGERS

Workers in the cemetery industry can face any number of injuries including falls, injuries related to operating machinery or carrying headstones, and hazards related to trenching and excavation. Essentially, digging at a grave site is an excavation like those performed in the construction industry. In addition to the hazards workers face by the potentiality of a wall collapse without proper trench support, they can also be exposed to hazardous chemicals. Workers should have their own personal protective gear such as hard hats to prevent head injury from falling rocks or dirt. In addition, workers should wear respiratory protection to limit the inhalation of elements such as carbon dioxide, carbon monoxide, and methane that can appear in the soil.

Marble, concrete, and other memorial stones dot the cemetery landscape. Due to the size and weight of these stones, take care when working around them; overturned stones can cause fatalities. Existing stones should be inspected periodically to ensure that they are firmly and securely set. When moving or installing memorial stones, use mechanical lifting devices; ensure that the load and rigging are secure before attempting to move the stone.

OTHER CEMETERY HAZARDS FOR WORKERS

- Falls
- Hazardous atmospheres (for example, carbon monoxide, carbon dioxide, natural gas, methane from decomposing bodies, and oxygen deficient atmospheres)
- Equipment hazards
- Falling loads
- Being struck by or run over by equipment
- Being lowered into a grave by a bucket

CEMETERY WORK

Cemetery work is divided in two aspects; groundskeeping and

digging graves.

- A cemetery groundskeeper focuses on the upkeep and maintenance of the cemetery. Duties include cutting the lawn, pruning trees, keeping vegetation trim and even, and planting grass over new grave sites.
- A cemetery worker digs graves and is also responsible for the general maintenance of the cemetery grounds.

SUMMARY OF WORK

- Measuring and marking out the grave space.
- Digging the grave either with a mechanical digger or a hand spade.
- Using hydraulic equipment and water pumps.
- Propping up the inside walls of the grave with wood.
- After the funeral service, filling in the grave.
- Regularly checking the headstones in the cemetery for damage and removing any which are unsafe.
- Cleaning and maintaining machinery.
- Looking after the grass and plants around the cemetery.
- Using equipment such as mowers and trimmers.

GRAVESITE SECURITY AND SAFETY

Grave Digging: Grave digging at a cemetery can be done by hand or with excavating equipment. Before you dig, do not assume the area is clear of hazards, ensure that there are no underground hazards such as pipes or utilities. Always get training on the use and maintenance of excavating equipment before using it and always inspect the equipment before use. If you use manual digging tools, ensure they are the proper size and weight for you to use them properly. Use a functional and proper tool for the job; using the wrong tool can lead to injury.

Trenching and Excavation: Trenching and excavation safety protocol, must be followed when digging graves. Grave sides deeper than 5 feet should be shored with supports such as timber or metal struts and hydraulic jacks to avoid a collapse. Sloping is another

safety measure for trenches. As with all equipment, you must inspect the shoring equipment before each use. Often timber or metal struts and jacks can deteriorate over time and should not be used. After the grave is excavated, ensure you clearly mark the area to prevent falls.

Mechanical Lifting Devices: Overturned stones can cause fatalities due to their weight. Use mechanical lifting devices when moving stones and always ensure that the load and rigging are secure before moving the stone. Whether in motion or not, always set and properly secure memorial stones to protect yourself and others.

Avoid Slips, Trips and Falls: Avoid slips, trips and falls by moving cautiously through the landscape and being aware of uneven ground. Avoid walking over grave sites and concrete slabs; older graves may cave in while slabs may be covered with slippery moss or lichen. Practice safe cemetery operations and stay on top of your work.

FINAL WORD

Cemetery work is not seasonal work. Workers accomplish tasks in all types of weather. Their job includes grounds maintenance, excavating, equipment moving and set up, and chemical management.

Cemetery Worker Safety Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Los trabajadores de los cementerios trabajan todo el año en cualquier tipo de clima. Sus tareas incluyen el mantenimiento del

terreno, la excavación, el traslado y la instalación de equipos, la jardinería y la gestión de productos químicos. Los trabajadores de cementerios deben utilizar buenas prácticas de trabajo y recibir capacitación sobre los riesgos del trabajo, como la seguridad en el campo, la ergonomía y la excavación.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS/PELIGROS

Los trabajadores de la industria de los cementerios pueden sufrir un gran número de lesiones, como caídas, lesiones relacionadas con el manejo de maquinaria o el transporte de lápidas, y peligros relacionados con la excavación y la apertura de zanjas. Esencialmente, cavar en una tumba es una excavación como las que se realizan en la industria de la construcción. Además de los peligros a los que se enfrentan los trabajadores por la posibilidad de que se derrumbe un muro sin el apoyo adecuado de la zanja, también pueden estar expuestos a sustancias químicas peligrosas. Los trabajadores deben tener su propio equipo de protección personal, como cascos, para evitar lesiones en la cabeza por la caída de rocas o tierra. Además, los trabajadores deben llevar protección respiratoria para limitar la inhalación de elementos como el dióxido de carbono, el monóxido de carbono y el metano que pueden aparecer en el suelo.

Mármol, hormigón y otras piedras conmemorativas salpican el paisaje del cementerio. Debido al tamaño y al peso de estas piedras, tenga cuidado cuando trabaje cerca de ellas; el vuelco de las mismas puede causar víctimas mortales. Las piedras existentes deben inspeccionarse periódicamente para asegurarse de que están colocadas con firmeza y seguridad. Al mover o instalar piedras conmemorativas, utilice dispositivos mecánicos de elevación; asegúrese de que la carga y el aparejo están bien sujetos antes de intentar mover la piedra.

OTROS RIESGOS DEL CEMENTERIO PARA LOS TRABAJADORES

- Caídas
- Atmósferas peligrosas (por ejemplo, monóxido de carbono,

dióxido de carbono, gas natural, metano de los cuerpos en descomposición y atmósferas con falta de oxígeno)

- Peligros del equipo
- Caída de cargas
- Golpes o atropellos por parte de la maquinaria
- Caer en una tumba

COMO PROTEGERSE

TRABAJO EN CEMENTERIOS

El trabajo en el cementerio se divide en dos aspectos: el mantenimiento del terreno y la excavación de tumbas.

- El cuidador del cementerio se centra en la conservación y el mantenimiento del cementerio. Las tareas incluyen cortar el césped, podar los árboles, mantener la vegetación recortada y uniforme, y plantar hierba en las nuevas tumbas.
- Un trabajador del cementerio excava tumbas y también es responsable del mantenimiento general de los terrenos del cementerio.

RESUMEN DEL TRABAJO

- Medir y marcar el espacio de la tumba.
- Excavar la tumba con una excavadora mecánica o con una pala manual.
- Utilizar equipos hidráulicos y bombas de agua.
- Apuntalar las paredes interiores de la tumba con madera.
- Después del servicio fúnebre, rellenar la tumba.
- Revisar periódicamente las lápidas del cementerio para comprobar que no estén dañadas y retirar las que no sean seguras.
- Limpieza y mantenimiento de la maquinaria.
- Cuidar el césped y las plantas del cementerio.
- Utilizar equipos como cortacéspedes y podadoras.

SEGURIDAD DE LAS TUMBAS

Excavación de tumbas: La excavación de tumbas en un cementerio

puede hacerse a mano o con equipos de excavación. Antes de excavar, no dé por sentado que la zona está libre de peligros, asegúrese de que no hay peligros subterráneos como tuberías o servicios públicos. Obtenga siempre capacitación sobre el uso y el mantenimiento del equipo de excavación antes de utilizarlo e inspeccione siempre el equipo antes de usarlo. Si utiliza herramientas de excavación manuales, asegúrese de que tienen el tamaño y el peso adecuados para poder utilizarlas correctamente. Utilice una herramienta funcional y adecuada para el trabajo; el uso de una herramienta incorrecta puede provocar lesiones.

Zanjas y excavaciones: El protocolo de seguridad para zanjas y excavaciones debe seguirse al cavar tumbas. Los lados de las tumbas de más de 1,5 metros de profundidad deben apuntalarse con soportes como puntales de madera o metal y gatos hidráulicos para evitar un derrumbe. La inclinación es otra medida de seguridad para las zanjas. Al igual que con todo el equipo, debe inspeccionar el equipo de apuntalamiento antes de cada uso. A menudo, los puntales y gatos de madera o metal pueden deteriorarse con el tiempo y no deben utilizarse. Una vez excavada la fosa, asegúrese de marcar claramente la zona para evitar caídas.

Dispositivos mecánicos de elevación: Las piedras volcadas pueden causar muertes debido a su peso. Utilice dispositivos mecánicos de elevación al mover las piedras y asegúrese siempre de que la carga y el aparejo están bien sujetos antes de mover la piedra. Tanto si está en movimiento como si no, fije siempre y asegure adecuadamente las piedras conmemorativas para protegerse a sí mismo y a los demás.

Evite resbalones, tropiezos y caídas: Evite resbalones, tropiezos y caídas moviéndose con precaución por el paisaje y siendo consciente de los desniveles del terreno. Evite caminar sobre tumbas y losas de hormigón; las tumbas más antiguas pueden derrumbarse y las losas pueden estar cubiertas de musgo o líquenes resbaladizos. Practique operaciones seguras en el cementerio y manténgase al tanto de su trabajo.

CONCLUSIÓN

El trabajo en los cementerios no es un trabajo estacional. Los trabajadores realizan tareas en cualquier tipo de clima. Su trabajo incluye el mantenimiento del terreno, la excavación, el traslado y la instalación de equipos y la gestión de productos químicos.

Cemetery Worker Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Los trabajadores del sector de los cementerios pueden sufrir un gran número de lesiones, desde caídas hasta lesiones relacionadas con el manejo de maquinaria o el transporte de lápidas, así como riesgos relacionados con la apertura de zanjas y la excavación.
2. Cavar en una tumba es una excavación como las que se realizan en la industria de la construcción. Además de los peligros a los que se enfrentan los trabajadores por la posibilidad de que se produzca un derrumbe de la pared sin un soporte adecuado de la zanja, también pueden estar expuestos a sustancias químicas peligrosas.
3. Los trabajadores deben tener su propio equipo de protección personal, como cascos, para evitar lesiones en la cabeza por la caída de rocas o tierra. Los trabajadores deben llevar protección respiratoria para limitar la inhalación de elementos como el dióxido de carbono, el monóxido de carbono y el metano que pueden aparecer en el suelo.
4. Un individuo puede asfixiarse como resultado de estar enterrado sólo parcialmente en la tierra. Por lo tanto, es

extremadamente importante tomar todas las precauciones y seguir los procedimientos de seguridad al realizar cualquier tipo de excavación para evitar un derrumbe.

5. Las tareas de los trabajadores de cementerios incluyen: mantenimiento del terreno, excavación y traslado y preparación de equipos, jardinería y manejo de productos químicos. Debido a la naturaleza variable de su trabajo y a la posibilidad de que se produzcan muertes, los trabajadores de cementerios deben utilizar buenas prácticas de trabajo y recibir capacitación sobre los riesgos del trabajo, como la seguridad en el campo, la ergonomía y la excavación.

ESTADÍSTICAS

- Un total de 1.142 trabajadores de cementerios sufrieron lesiones mortales en el trabajo, una media de 190 cada año.
 - Los principales sucesos que condujeron a las muertes laborales de los trabajadores de cementerios incluyeron incidentes de transporte (31%), contacto con objetos y equipos (25%), caídas (23%) y exposiciones agudas traumáticas a sustancias o entornos nocivos (por ejemplo, electrocución y ahogamiento) (16%).
 - Aproximadamente el 99% de los 1.142 trabajadores de cementerios con lesiones mortales eran hombres.
 - Aproximadamente el 27% de los trabajadores de cementerios con lesiones mortales eran autónomos, en comparación con el 20% de todos los trabajadores estadounidenses con lesiones mortales durante el mismo período.
 - Los trabajadores de cementerios con lesiones mortales tendían a ser más jóvenes que todos los trabajadores estadounidenses con lesiones mortales; 44 (4%) tenían menos de 20 años, y
 - 174 (15%) de los trabajadores de cementerios tenían 25 años cuando murieron.
-

Cemetery Worker Safety Stats and Facts

FACTS

1. Workers in the cemetery industry can face any number of injuries ranging from falls, injuries related to operating machinery or carrying headstones, as well as hazards related to trenching and excavation.
2. Digging at a grave site is an excavation like those performed in the construction industry. In addition to the hazards workers face by the potential of a wall collapse without proper trench support, they can also be exposed to hazardous chemicals.
3. Workers should have their own personal protective gear such as hard hats to prevent head injury from falling rocks or dirt. Workers should wear respiratory protection to limit the inhalation of elements such as carbon dioxide, carbon monoxide, and methane that can appear in the soil.
4. An individual can suffocate as a result of being only partially buried in soil. Therefore, it is extremely important to exercise all precautions and follow safety procedures when conducting any kind of excavation to prevent a cave-in.
5. Cemetery workers job duties include: groundskeeping, excavating, and equipment moving and setup, landscaping, and chemical management. Due to the variable nature of their work and the potential fatalities, cemetery workers must use good work practices and get training on job hazards such as field safety, ergonomics, and excavation.

STATS

- A total of 1,142 cemetery worker were fatally injured at work, an average of 190 each year.
- Major events leading to cemetery workers occupational

fatalities included transportation incidents (31%), contact with objects and equipment (25%), falls (23%), and traumatic acute exposures to harmful substances or environments (e.g., electrocution and drowning) (16%).

- Approximately 99% of the fatally injured 1,142 cemetery workers were males.
 - Approximately 27% of the fatally injured cemetery workers were self-employed, compared with 20% of all fatally injured U.S. workers during the same period.
 - Fatally injured cemetery workers tended to be younger than all fatally injured U.S. workers; 44 (4%) were aged <20 years, and
 - 174 (15%) of cemetery workers were aged 25 years when they died.
-

Cemetery Worker Safety Fatality File

Cemetery Worker Killed In Mount Sinai

MOUNT SINAI, NY – A fatal accident news report posted on wpdh.com states that a New York man was tragically killed after a grave the man was excavating at a cemetery collapsed on top of him. The fatal accident occurred in the morning at around 8:30 am. The fatal incident is under investigation, and there were few details available. According to the online news report, the worker was buried alive when mounds of dirt collapsed onto him.

Law enforcement investigators stated that the 42-year-old man from Coram, New York, was trying to level out the foundation of the gravesite inside the Washington Memorial Park in Mount Sinai.

Tragically, law enforcement officials stated that the man's coworkers were unsuccessful in their attempts to dig the victim out of the collapsed gravesite.

According to the news report, the worker was buried in a gravesite that was over seven feet deep. According to law enforcement officers, emergency crews dispatched to the accident rushed to the scene, but the victim was already deceased. In workplace accidents, additional governmental agencies will often conduct a separate investigation. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) is likely to conduct an accident investigation to determine causation and help devise strategies to prevent these types of accidents in the future.

Cemetery Worker Safety Fatality File – Spanish

Trabajador del cementerio muerto en Mount Sinai

MOUNT SINAI, NY – Un informe de noticias sobre accidentes mortales publicado en wpdh.com afirma que un hombre de Nueva York murió trágicamente después de que una tumba que el hombre estaba excavando en un cementerio se derrumbara sobre él. El accidente mortal ocurrió por la mañana, alrededor de las 8:30 horas. El incidente mortal está siendo investigado y se dispone de pocos detalles. Según el informe de noticias en línea, el trabajador quedó enterrado vivo cuando le cayeron encima montones de tierra.

Los investigadores de las fuerzas del orden declararon que el hombre de 42 años de Coram, Nueva York, estaba tratando de nivelar los cimientos de la tumba dentro del Washington Memorial Park en

Mount Sinai. Trágicamente, las fuerzas del orden declararon que los compañeros de trabajo del hombre no tuvieron éxito en sus intentos de sacar a la víctima de la tumba derrumbada.

Según las noticias, el trabajador fue enterrado en una tumba de más de dos metros de profundidad. Según los agentes de la ley, los equipos de emergencia enviados al accidente acudieron al lugar, pero la víctima ya había fallecido. En los accidentes laborales, otros organismos gubernamentales suelen llevar a cabo una investigación por separado. Es probable que la Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo (OSHA) lleve a cabo una investigación del accidente para determinar la causalidad y ayudar a diseñar estrategias para prevenir este tipo de accidentes en el futuro.